

# DEUTSCH-FRANZÖSISCHE GESELLSCHAFT MAINZ e.V. ASSOCIATION FRANCO-ALLEMANDE DE MAYENCE

## Aktivitäten 2014

100 Jahre Beginn des Ersten Weltkriegs – la Grande Guerre – 75 Jahre Ausbruch des Zweiten Weltkriegs, 1200. Todesjahr Karls des Großen – Charlemagne – das Jahr 2014 hatte zahlreiche Gedenkveranstaltungen, die Deutschland und Frankreich gleichermaßen berührten.

Zum Auftakt des Jahres lud die Deutsch-Französische Gesellschaft Mainz am 19. Januar 2014 zum Neujahrsempfang in den festlichen Salons des Institut Français. Der neu gewählte Präsident, Dr. Franz J. Felten, begrüßte zahlreiche Ehrengäste, unter ihnen den Vizeregierungskonsul, Herrn Stanislas Mrozek, den Leiter des Amtes für Kultur und Bibliotheken, Herrn Dr. Stephan Fliedner – in Vertretung der Kulturdezernentin – und den Schatzmeister des Dachverbandes VDFG, Herrn Dr. Johannes Jacobi. Ihre Grußworte galten – im Rückblick auf die jahrhundertprägenden geschichtlichen Ereignisse – den gemeinsamen nachhaltigen Anstrengungen beider Länder für ein geeintes und starkes Europa und richteten sich an etwa 120 Anwesende, unter ihnen 25 neue Mitglieder.



Präsident Dr. Franz J. Felten begrüßt beim Neujahrsempfang der DFG Mainz Mitglieder und Gäste in den Räumen des Institut Français. Foto: Alfons RATH

Das Programm des Berichtsjahres zeigt die große Vielfalt der Veranstaltungen der DFG auf, die nachfolgend, nach unterschiedlichen Kategorien gebündelt, in chronologischer Abfolge aufgeführt werden.

## Lesungen und Vorträge, teils visualisiert durch PowerPoint:

- *"Texte von Georges Simenon: Maigret und Non-Maigret"* Lesung von Herrn Boris C. MOTZKI, ein Beitrag der DFG zum "Deutsch-Französischen Tag" 2014;
- *"Von der Faszination der Kargheit"* Vortrag über Albert Camus' Erzählung: "L'Hôte" von Herrn Walter KUHN
- *"Unternehmensführung, -steuerung und -praxis großer Unternehmen in Frankreich und Deutschland am Beispiel des global tätigen Pharmaunternehmens Sanofi SA"* von Herrn Dr. Johannes KNOLLMAYER, Herrn Dr. Günter ISENBRUCK, Herrn Prof. Dr. Wolfgang LINZ und Herrn Dr. Walter WACHECK;
- *"Die deutsch-französischen Wissenschaftsbeziehungen seit 1945 und ihr Beitrag zur Vertiefung einer Kooperationsgeschichte"* von Herrn Prof. Dr. Pierre MONNET;
- *"Algerien – ein Land holt auf!"* Vortrag und Lesung aus: *"Yahia Belaskri: 'Wenn du den Regen suchst, der kommt von oben' "* von Frau Donata KINZELBACH;
- *"Die Beziehung Frankreichs zur DDR – eine Suche nach dem 'anderen Deutschland' "* von Herrn Dr. Christian WENKEL;
- *"Ein deutscher Dichter, der Franzose war! Adelbert von Chamisso – ein Dichterportrait"* Rezitationsprogramm, vorgetragen von Mitgliedern des Poesievereins DICHTER-PFLÄNZCHEN e. V.;
- *"... und das Unglück ist für alle gleich! – Fronterfahrungen deutscher und französischer Soldaten im Ersten Weltkrieg"* von Frau Katharina KAISER, ein Beitrag zur "Französischen Woche" 2014;
- *"Die Entstehung des Impressionismus in Frankreich"* von Frau Katharina HADDING M. A.

## 4 Tables Rondes befassten sich mit folgenden Themen:

- Buchvorstellung durch Herrn Wolfgang KALINOWSKY: *"Pierre Lemaitre: 'Au revoir là-haut' "*;
- *Causerie au coin du feu – Plauderei am Kamin"* von Herrn Gerhard DÖRR;
- Lesung: *"Ich malte die Sonne – Teil 1: Die Berufung"* von Frau Dr. Cornelia MOHRMANN;
- Lesung: *"Mohamed Magani: 'Rue des perplexes – Straße der Verwirrten' "* von Frau Katharina GRABOWSKI (Übersetzerin).

Ein **Filmbericht** von Herrn Josef ROHRINGER und Frau Charlotte AUFDERHEIDE über eine Studienfahrt in die Auvergne unter Leitung von Herrn Karl MEISER spiegelte die eindrucksvollen romanischen Kirchen und die herbe Vulkanlandschaft im Südwesten Frankreichs wieder.

Die Mitglieder der Gesellschaft hatten Gelegenheit, an einer Abendkreuzfahrt nach Eltville teilzunehmen und zum Abschluss das Johannismacht-Feuerwerk vom Rhein aus zu erleben.

Man traf sich in großer Runde im Juli und August im *"Proviant-Magazin"* zu zwei **Sommer-Stammtischen**, und ein besonderes Vergnügen war das **Pétanque-Turnier** auf der Zitadelle, organisiert von Herrn Wolfgang JÄGER.



Petanque-Nachmittag der DFG Mainz. Foto: Brigitte ROSE-RATH

Auch die ein- und mehrtägigen **Studienfahrten** unter Leitung von Frau Ingrid DOUBLET fanden großen Zuspruch und Anklang:

- Ausstellung "*Esprit Montmartre – die Bohème in Paris um 1900*" in der **Schirn Frankfurt a. M.**;
- zweitägige Fahrt nach **Basel** zum **Tinguely-Museum**: "*Spielobjekte – die Kunst der Möglichkeiten*" und in den **Breisgau** mit Besuch der *Villa urbana* in Heimersheim, des barocken Klosters *St. Trudpert im Münstertal* und der Stadt *Staufen*;
- Fahrt nach **Baden-Baden** zur Sammlung **Frieder Burda** und zum **Fabergé-Museum**.



Mephisto-Tour durch die Fauststadt Staufen. Foto: Jörg HABERFELNER



Die DFG Mainz in der Staatlichen Kunsthalle Baden-Baden: Foto: Jörg HABERFELNER

Eine ebenso positive Resonanz hinsichtlich kompetenter Reiseleitung und differenzierter Auswahl und Vermittlung kunsthistorischer Bedeutsamkeiten fanden die drei **Studienreisen**:

- viertägige Reise nach **Flandern** und Besuch der Städte **Brügge, Gent und Antwerpen**;
- zweitägige Fahrt nach **Metz** und **Scy-Chazelles**, beide Reisen unter der Leitung von Herrn Wolfgang JÄGER;
- fünftägige Reise nach **Paris** (Leitung: Herr Karl MEISER).

Der **59. Jahreskongress** der Vereinigung Deutsch-Französischer Gesellschaften für Europa e.V. **VDFG/FAFA** fand im Berichtsjahr in Dijon statt unter dem Leitthema: *"Réussir la rencontre des cultures. Comment relancer les jumelages et cercles franco-allemands par la culture. – Erfolgreiche Begegnung der Kulturen. Neuer Schwung durch mehr Kultur in unsere Städtepartnerschaften."*

Im November 2014 war die DFG mit einem Informationsstand bei der *15. Mainzer Büchermesse* vertreten.

Zu erwähnen sind neben mehreren **Vorstandssitzungen** zwei gemeinsame **Beirats- und Vorstandssitzungen** im Juni und November sowie eine gut besuchte **Jahres-Mitgliederversammlung** im März 2014.

Ein Jahr nachhaltiger Ereignisse und vielfältiger Eindrücke fand seinen festlichen Abschluss im **Dîner Amical** im Restaurant des Landtags *"Zum Deutschhaus"*.